



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Обществени поръчки в Европейския
съюз**

**Ръководство
към Общия терминологичен речник,
свързан с обществените поръчки
(CPV)**

**Настоящото ръководство няма правна стойност и не
представя задължително официалната позиция на
Комисията**

Ръководство към Общия терминологичен речник, свързан с обществените поръчки

Съдържание

- 1. Въведение**
 - 2. Цели на CPV**
 - 3. Исторически факти**
 - 4. Нормативна рамка**
 - 4.1. История на досието**
 - 4.2. Сегашно състояние: правно основание за CPV**
 - 5. Структура**
 - 5.1. Главният речник**
 - 5.2. Допълнителният речник**
 - 6. CPV в практиката**
 - 6.1. Къде да го открием**
 - 6.2. Как се избира код?**
 - 6.3. Как се намират кодове на практика**
 - а) търсене в структурата**
 - б) търсене по ключови думи**
 - 6.4. Примери**
 - 7. Взаимоотношения с други номенклатури**
 - 7.1. Таблица на съответствие между CPV 2003 и CPV 2008**
 - 7.2. Таблица на съответствие между CPV 2008 и CPC (временна версия)**
 - 8. Заключение**
- Приложение 1: раздели на CPV 2008**
- Приложение 2: раздели на допълнителния речник**
- Приложение 3**

1. Въведение

В помощ на ефективния единен пазар Комисията насърчава доставчиците и възлагащите поръчките органи/институции да възприемат най-добрите практики и да използват електронни комуникации и информационни технологии за осигуряване на цялата съответна информация, за да осигури най-изгодните оферти при възлагането на обществените поръчки.

Комисията състави Общия терминологичен речник, свързан с обществените поръчки (CPV) с цел да направи обществените поръчки по-прозрачни и ефикасни.

2. Цели на CPV

Целта на CPV е да стандартизира, посредством единна система на класификация на възлагането на обществени поръчки, термините, използвани от възлагащите поръчките органи/институции при описанието на предмета на договорите, като предложи на възможните потребители (възлагащи поръчките органи/институции, кандидати или оференти в процедура за възлагане на поръчка) подходящ инструмент.

Използването на стандартни кодове улеснява прилагането на правилата за оповестяване и улеснява достъпа до информацията, като:

- повишава прозрачността при възлагането на обществени поръчки;
- улеснява идентифицирането на възможности за стопанска дейност, публикувани в притурката към Официален вестник на Европейския съюз;
- спомага за установяването на информационна система за възлагане на обществени поръчки и намалява риска от

грешки при превода на обявленията, тъй като CPV е преведен на 22-та официални езика на Европейските общности;

- опростява задачата на органите и институциите, възлагащи поръчки, при съставяне на обявления и по-специално при описанието на съдържанието на предмета на договорите;
- опростява съставянето на статистика относно възлагането на обществени поръчки, тъй като CPV е съвместим с терминологията на търговските наблюдатели, използвана в световен план (особено с тези на Обединените нации);

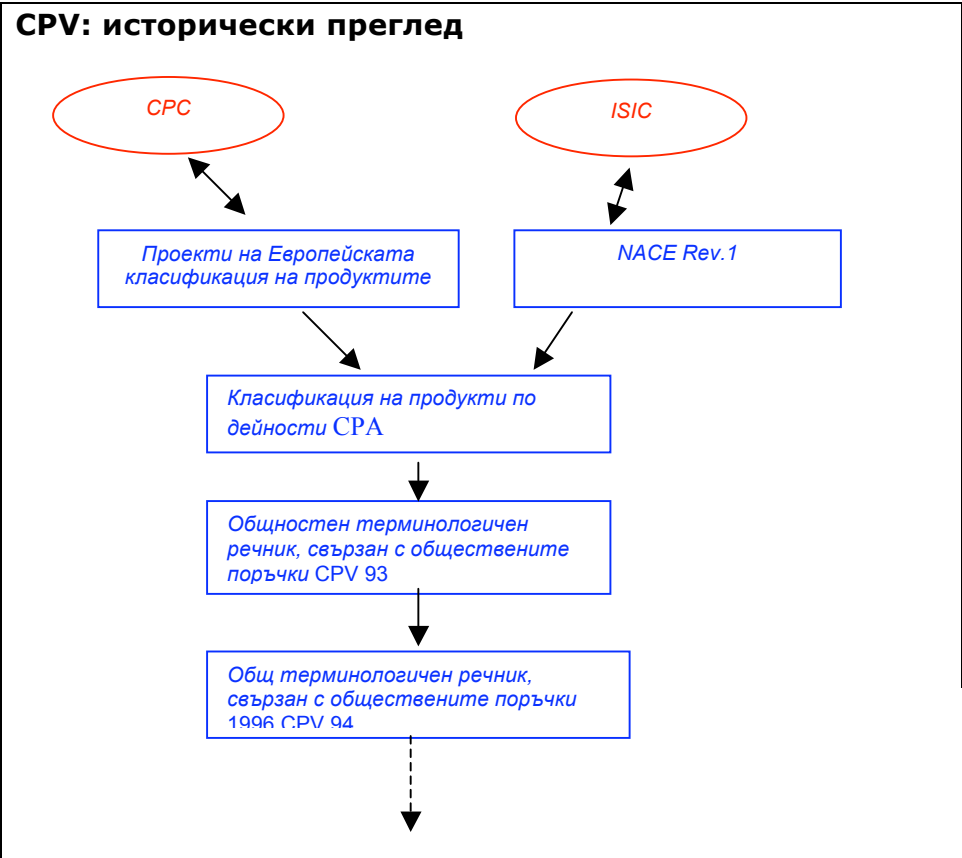
3. Исторически факти

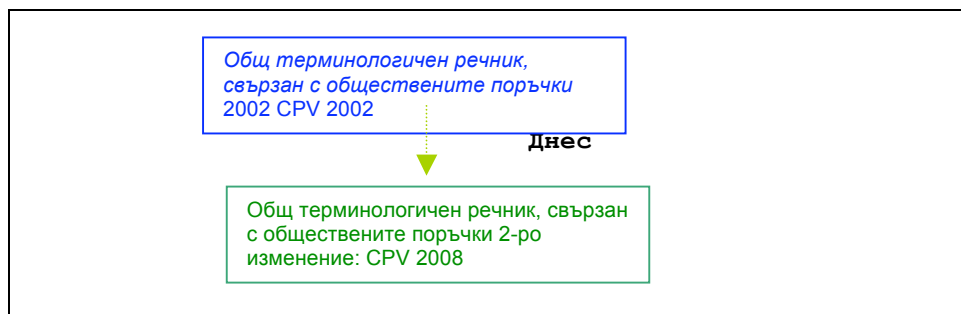
CPV може да бъде проследен до няколко международни номенклатури, използвани за класифициране на продукти (в това Ръководство думата „продукт“ се отнася и за стоки, и за услуги): Централния класификатор на продуктите (CPC), Международния стандарт за индустриална класификация (ISIC) и Класификацията на продукти по дейности (CPA).

Централният класификатор на продуктите представлява международна номенклатура, разработена от Обединените нации с цел наблюдение на световната търговия. Главната му цел е да осигури обща рамка за международни сравнения на статистиката, която борави със стоки, услуги и активи, като също служи за ръководство за други системи за класификация.

Международният стандарт за индустриална класификация представлява номенклатура, насърчавана от Обединените нации за класифициране на икономическите дейности. Европейското му съответствие е Европейската класификация на икономическите дейности (NACE), публикувана за първи път през октомври 1990 г. (NACE Rev.1). Въпреки че NACE Rev.1 се основаваше на ISIC Rev.3, тя бе по-подробна при представяне и наблюдение на европейските икономики.

Тези две класификации могат да се разглеждат за основата, върху която се изгражда CPA. CPA бе разработена като шестцифрена система за кодификация, пряко свързана с класификационната структура на NACE Rev. 1 (първите четири цифри са едни и същи) за осигуряване на продуктова класификация за Европа, която е по-добре пригодена към европейските потребности. Окончателният вариант на CPA бе довършен през август 1992 г. и кодовете и описанията бяха сверени с препратки към CPC и Хармонизираната система (HS).





При все, че обявленията нямаха за цел да осигурят пълни спецификации за изискванията, а само необходимост за достатъчна точност, за да се реши потенциалният доставчик дали си струва да поиска спецификации, бе очевидно, че CPA не бе достатъчно подробна за целите на възлагане на обществени поръчки (например само два кода обхващаха всички налични на пазара компютри).

Всеки път, когато с даден купувач се свързаха купища доставчици, които не бяха в състояние да задоволят потребностите му, всички съответни страни губеха време и пари. Беше ясно, че в много области CPA няма да бъде достатъчно подробна за осигуряване на адекватни описания на стоките, работите и услугите, от които организациите се интересуваха.

Единственият начин за решаване на тези трудности изглеждаше цялостното реструктуриране на класификацията.

Въпреки недостатъците си CPA бе избрана за основа на новата референтна класификация за възлагане на обществени поръчки главно защото е последователна на европейско ниво и подхожда добре на промишлената структура на Европейската общност. Структурата □ обаче бе по-ориентирана повече към доставчиците, отколкото към купувачите и навярно необходимост от пълно преосмисляне на CPA за по-голямо съсредоточаване върху процеса на възлагане на обществени поръчки.

Коментарите и приносите бяха взети предвид в новата система за кодиране, издадена през 1993 г., версия 1 на „Общностен терминологичен речник, свързан с обществените поръчки“ (CPV). Цифровата част на кодовете бе разширена с още две цифри за образуване на осемцифров код. Бе съставен допълнителен списък от още кодове, който да позволи на потребителите да добавят още информация към основните кодове. Този процес доведе до по-подходяща и удобна за използване класификационна система.

През юни 1994 г. бе издадена нова версия на номенклатурата. Промените бяха едновременно формални и съществени. Името бе променено на Общ терминологичен речник, свързан с обществените поръчки, също CPV накратко.

Една от съществените промени бе да се добави цифра за проверка, за да се избегнат машинописните грешки. Цифрата за проверка бе отделена от първите осем цифри с тире. Други поправки възникнаха след консултации с представителите на държавите, Работната група по CPA, европейските информационни центрове, доставчици и купувачи.

Следователно структурата на кода, осигурен от CPV, бе следната:

Раздел	35 000000-4	Друга транспортна техника
Група	35 1 00000-5	Голямотонажни кораби и обикновени кораби

Клас	351 1 0000-8	Голямотонажни кораби
Категория	3511 2 000-2	Кораби и подобни съдове, предназначени за превоз на пътници или на стоки
Подкатегория	35112 1 00-3	Кораби за туристически пътувания по море, фериботи и подобни кораби, първоначално предназначени за превоз на пътници
	35112 1 10-6	Фериботи

	35112180-7	Кораби за туристически пътувания или излети по море, некласифицирани другаде
	35112200-4	Кораби-цистерни (танкери)

Такава е структурата за стоки; услугите бяха класифицирани по два различни начина. Услугите, свързани с индустриален продукт, бяха кодирани посредством продуктови кодове и им бе даден номер на „категория“ 9.

Например монтажът на компютри бе класифициран сред продуктите кодове за оборудване за обработка на информация, както следва,

Например:

30029000	Услуги по монтаж на компютри и друго оборудване за обработка на информация
----------	--

Услугите, несвързани с продукт, бяха кодирани в отделен раздел в зависимост от характера на осигуряваната услуга,

Например:

60000000	Услуги за сухопътен транспорт и транспорт по тръбопровод
...	...
60200000	Други услуги за сухопътен транспорт
60210000	Друг сухопътен пътнически транспорт с разписание
60211000	Пътнически градски и крайградски железопътен транспорт
60211010	Преобладаващо надземен градски и крайградски железопътен транспорт
60211020	Преобладаващо подземен градски и крайградски железопътен транспорт

От 1993 г. Общ терминологичен речник, свързан с обществените поръчки претърпя няколко ревизии, главно между 1996 и 1998 г.; 1998 г. и 2001 г. и последната — между 2004 и 2007 г.

Най-важните изменения, въведени с CPV от 1998 г., бяха следните:

- Структурата на кодовете бе променена, за да осигури по-голяма последователност и да подобри хомогенността: Всички кодове бяха запазени със същата структура, в зависимост от това колко е конкретен кодът (колкото повече нули съдържа кодът, толкова по-общ е той).
- Кодовете за услуги и продукти бяха разделени.
- Много кодове бяха заличени или пренесени и бяха създадени нови. Тези изменения засягаха главния и допълнителния речник. През 1996 г. CPV съдържаха приблизително 6000 кода; по време на ревизирането му приблизително 2500 кода бяха заличени и приблизително 5000 – прибавени. CPV 1998 г. съдържаха около 8200 кода.
- Създаден бе нов раздел, раздел 50: „Услуги по ремонт, поддръжка и инсталиране“. Един раздел беше заличен, раздел 51: „Услуги по търговия на дребно и посреднически търговски услуги, без моторни превозни средства и мотоциклети“.
- Други раздели бяха подобрени, по-специално раздел 24: „Химикали и химически продукти и изкуствени влакна“, раздел 33: „Медицински и лабораторни уреди и инструменти, оптични и точни уреди, часовникова техника, фармацевтични продукти и свързани с тях медицински консумативи“, и раздел 52: „Услуги, свързани с продажба на дребно“.

Версията на CPV от 1998 г. влезе в употреба от 1 януари 1999 г.

Между 1998 г. и 2001 г. CPV продължи да бъде ревизиран с практически цели и за трупане на опит. Осъвременяването се основаваше главно на предложения и коментари от преките

ползватели на CPV. Предлаганите изменения бяха обект на широко консултиране на националните власти във всички държави-членки, консултативни комитети (CCMP, CCO), съответни професионални организации, посредници (Евроинфо центрове) и доставчици на услуги. Освен това се проведе публично консултиране на 11-те официални езика на интернет страницата на SIMAP (<http://simap.europa.eu>).

Най-важните изменения, въведени с CPV от 1998 г., бяха следните:

- Няколко кода бяха заличени или пренесени и бяха създадени нови. Тези изменения засягаха само главния речник, а допълнителният речник остана непроменен. Версията на CPV от 1998 г. съдържаше приблизително 8200 кода; ревизираната версия въведе приблизително 700 промени, което доведе до ревизирана версия с около 8300 кода.
- Нови кодове бяха добавени и няколко описания на кодове бяха изменени, за да се отразят развитията на пазара и нуждите на потребителите на CPV.
- Някои раздели бяха подобрени, по-специално раздел 66 „Услуги по застраховка и пенсионни фондове, без услуги по задължително социално осигуряване и услуги, свързани със застраховане“, раздел 67 „Други услуги, свързани с финансово посредничество“ и 64 „Пощенски и далекосъобщителни услуги“.
- Някои кодове бяха преместени или заличени от CPV, за да отразят приложното поле на директивите за обществените поръчки (и по-специално разграничението между услугите от приложение IA и приложение IB към Директивата за обществените услуги), след като номенклатурите CPA, NACE, CPC (временна версия), и Комбинираната

номенклатура бъдат заместени от CPV (виж раздел 4, „Правна рамка“).

- Раздел 71 „Услуги за отдаване под наем на машини и оборудване и на вещи за лична и домашна употреба“ бе заличен. Кодовете, свързани с наемането на машини с оператор, бяха преместени към разделите, които обхващат конкретните услуги, изпълнявани от оператора. Кодовете, свързани с наемането на машини без оператор или стоки за лична и домашна употреба бяха премахнати, а потребителят се съветва да използва кодовете, изброени в раздели 1—41 (виж Обяснителните бележки на CPV 2001).
- Раздел 50 „Услуги по ремонт, поддръжка и инсталиране“ бе ревизиран за изясняване на разграничаването между услуги и строителни работи по директивите за обществените поръчки.

Между 2004 г. и 2007 г. CPV бе ревизиран, за да се промени старата структура, зависима от материалите, в структура, зависима от вида на продуктите.

Няколко кода бяха заличени или пренесени и бяха създадени нови. Тези изменения засягаха главния и допълнителния речник. Новата версия на CPV съдържаше 9454 кода; по време на ревизирането бяха създадени 3590 нови кода или нови описания, 4935 кода и 2462 описания бяха заличени. Значителни промени или добавки се получиха например в областта на възлагането на обществени поръчки, свързани с отбраната, доставките на медицински артикули, спортно оборудване и музикални инструменти.

Направиха се четири основни вида изменения:

1. Бяха добавени нови кодове, а няколко описания на кодове бяха изменени, за да се отразят развитията на пазара и нуждите на потребителите на CPV.

2. Въведена бе нова структура въз основа на вида на продукта, а не на материалите. Структурата на допълнителния речник също се промени.
3. Софтуерните услуги и софтуерните пакети бяха разделени в два раздела. Когато се закупи готов софтуерен пакет (раздел 48), той се счита за доставка и се управлява от разпоредбите за обществена поръчка при доставки. Програмирането или осигуряването на поръчков софтуер (в раздел 72) трябва да се смята за услуга и се управлява от разпоредбите за услуги.
4. Допълнителният речник сега представлява съществен списък от характеристики в помощ на потребителите за добавяне на повече описания към даден код на CPV.

4. Нормативна рамка

Правният статут на CPV произтича от няколко текста; изброеното по-долу не претендира за изчерпателност.

4.1. История на досието

1. Препоръка на Комисията от 30 юли 1996 г. за използването на CPV за описание на предмета на обществените поръчки (ОВ L 222, 3.9.1996 г., стр.10—12). В нея се препоръчва възлагащите поръчките органи/институции да използват CPV при публикуване на обявленията за обществени поръчки.
2. *Зелената книга на Комисията за обществените поръчки в Европейския съюз: „Проучване на перспективите“* (COM(96)583 окончателен от 27 ноември 1996 г.), с която Комисията прикани всички заинтересовани страни да изкажат мнението си дали да се приеме CPV за всеобща употреба. Държавите-членки, частните асоциации, обществените институции явно подкрепиха предложението да се приеме

CPV с оглед на необходимостта от опростяване на процеса на публикуване на обявленията за възлагане на обществени поръчки.

3. Съобщението *„Възлагане на обществени поръчки в Европейския съюз“* (COM(98)143 окончателен от 11 март 1998 г.), където Комисията прикани обществените органи да използват CPV и стандартните формуляри при съставянето на обявления за обществена поръчка и да използват новите информационни и комуникационни технологии, за да изпращат обявления.

4.2. Сегашно състояние: правно основание за CPV

Европейската комисия прие предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета, който да определи Общия терминологичен речник, свързан с обществените поръчки (CPV) за единствената система за класификация, използвана за обществени поръчки в ЕС. Първият регламент за CPV бе приет през декември 2002 г. Регламент № 2151/2003 направи използването на CPV задължително, считано от 16 декември 2003 г.

Предложението да се заменят четирите съществуващи номенклатури с CPV, което го превръща в единствената използвана в целия ЕС система, беше част от пакета предлагани мерки, предназначени да опростят и модернизират директивите за възлагане на обществени поръчки (виж [IP/00/461](#)). Директивите за възлагане на обществени поръчки се отнасят към номенклатурите в три отношения: описанието в обявленията на предмета на договорите, статистическите задължения и определението на тяхното приложно поле. Позоваването единствено на CPV няма въздействие върху приложното поле на директивите, или върху разпределението на приложенията.

Използването на CPV също допринася за опростяване на прилагането на статистическите задължения, като при това улеснява задачата на възлагащите институции и национални органи. На международно ниво CPV позволява по-добро сравняване на данните с други номенклатури, използвани в държавите, подписали междуправителственото споразумение относно обществените поръчки.

Предложението цели да осигури правна основа, специфична за CPV и бъдещите процедури за осъвременяването му. Както и при всяка номенклатура CPV ще трябва да следва пазарните тенденции, за да покрива нарастващите изисквания на потребителите си (възлагащи институции, потенциални доставчици и техните посредници).

5. Структура

Настоящото издание на CPV се състои от главен и допълнителен речник, и двете налични на 22-та официални езика на ЕС.

5.1. Главният речник

Главният речник се състои понастоящем от около 9454 термина, които обозначават стоки, работи и услуги, използвани обикновено в обществените поръчки.

Структурата представлява деветцифрен код, като последната цифра е цифра за проверка. Първите две цифри са в блок, за да съставят 99 раздела, а следващите шест цифри поотделно представляват едно ниво на класификация, така че да не може да има повече от 9 групи на дадено ниво от класификацията. Нулите се поставят на края на кодовете, освен при първите две цифри, и указват нивото на конкретност на кода (колкото повече нули съдържа кодът, толкова по-общ е той). Всъщност когато дадено ниво на класификация не се подразделя повече, „0“ се използва в позицията за следващото по-подробно ниво.

Класификацията на раздел, група, клас, категория и подкатегория се запазва. Приложение 1 изброява разделите в CPV 2008 г.

CPV не разполага още със структурно описание за всеки код. Въпреки това кодовете на стоките съдържат части или комбинации от информация, като основното наименование на продукта и неговия вид и понякога други подробности,

Например:

03115110-4	Памук
03117130-4	Растения, използвани като средство за унищожаване на насекоми

Кодовете относно услуги и работи съдържат следната информация:

- вида на предоставяната услуга
- на какво или на кого се предоставя услугата или от кого се осигурява тя,

Например:

45262420-1	Монтажни работи на метални елементи и конструкции на строителни съоръжения
90524100-7	Услуги по събиране на отпадъци от болници и други медицински заведения
92312230-2	Услуги, предоставяни от скулптори

5.2. Допълнителният речник

Новият допълнителен речник е предвиден в помощ на организациите за описване на темата на договорите изчерпателно. Той включва две букви (първата определя раздела като продукти, втората определя групата), две цифри, които определят характеристиките, и цифра за проверка.

В това ръководство главните раздели са представени в приложение 2.

6. CPV в практиката

6.1. Къде да го открием

Най-новата версия на CPV (CPV 2008), използвана за публикуване на обявления за търгове, може да се открие на уеб страницата на SIMAP на следния адрес:

<http://simap.europa.eu>

Той може да се намери и на електронната страница на Eur-lex: <http://eur-lex.europa.eu>.

От 15 септември 2008 г. единствената версия на CPV, която се използва, ще бъде съгласно Регламент № 2195/2002, изменен с Регламент № 213/2008.

6.2. Как се избира код?

Възлагащата организация трябва да се опита да намери код, който възможно най-точно подхожда на нуждите □. Разбира се, в стандартните формуляри на обявленията за възлагане на обществени поръчки може да се използва **повече от един код** (виж електронната страница [eNotices](#)). Първият обаче ще се счита за заглавен. Следователно той може да бъде малко по-общ (с повече нули в края) от останалите, **например ако никой точен код не е подходящ**.

Важно е да се има предвид, че **от главния речник** може да се избере **повече от един код**; въпреки това е по-добре да не се избират повече от 20 кода.

Всеки код може да бъде уточнен в подробности по-нататък, съобразно с конкретните нужди на организацията, като се използват **няколко кода**, избрани измежду онези, които се съдържат в **допълнителния речник**.

Пример: Организация с обществена поръчка, заинтересувана да закупи леки автомобили, може да избере следните кодове за описание на целта си:

34110000-1	Леки автомобили
MB02-8 C	десен волан
CA36-8	Евро 5 (гориво)

6.3. Как се намират кодове на практика

а) търсене в структурата

В главния речник погледнете заглавията на разделите (виж [приложение 1](#)) за стесняване на търсенето си.

Пример: ако търсите кодове, описващи услуги по техническо обучение, ще бъде по-лесно и времеспестяващо да погледнете пряко в раздел 80 „Образователни и учебно-тренировъчни услуги“.

После прегледайте всяко ниво на CPV-структурата, докато намерите каквото търсите.

Пример: ако търсите конкретни апарати с X (рентгенови) лъчи (като зъбни апарати с X (рентгенови) лъчи, гама-камери и маси с X (рентгенови) лъчи) можете да започнете от раздел 33 „Медицинско оборудване, фармацевтични продукти и продукти за лични грижи“, после изберете код сред една от следните групи:

33100000-1	Медицинско оборудване
33600000-6	Фармацевтични продукти
33700000-7	Продукти за лични грижи
33900000-9	Оборудване и принадлежности за аутопсии и погребения

Ако сте избрали код 33100000-1, вижте в класовете:

33110000-4 Оборудване за онагледяване – медицинско, зъболекарско или за ветеринарни цели

33120000-7 Записващи системи и уреди за изследвания

33130000-0 Зъболекарски и тясно специализирани инструменти и апарати

33140000-3 Медицински консумативи

33150000-6 Апарати за рентгенова терапия, механотерапия, електротерапия и физиотерапия

33160000-9 Операционна техника

33170000-2 Анестезия и реанимация

33180000-5 Функционална помощ

33190000-8 Различни медицински уреди и изделия

Класът, който се разбива по-нататък на категории, трябва да бъде 33110000:

33110000-4 Оборудване за онагледяване – медицинско, зъболекарско или за ветеринарни цели

33111000-1 Апарати с X (рентгенови) лъчи

33112000-8 Оборудване за ехографска, ултразвукова и доплерова диагностика

33113000-5 Оборудване за изобразяване с магнитен резонанс

33114000-2 Уреди за спектроскопия

33115000-9 Уреди за томография

После става възможно да се определи по-подробно категория 33111000:

33111000-1 Апарати с X (рентгенови) лъчи

33111100-2 Маси с X (рентгенови) лъчи

33111200-3 Работни места за работа с рентгенови лъчи

33111300-4 Машини за проявяване на рентгенови снимки

33111400-5 Флуороскопи

33111500-6 Зъбна рентгенова фотография

33111600-7 Уреди за рентгенова фотография

33111700-8 Зала за ангиография

33111800-9 Система за рентгенова диагностика

И след това да се развие тази таблица, съобразно нуждите, в следните подкатегории:

33111610-0 Устройство за магнитен резонанс

33111620-3 Гама-камери

33111640-9 Термографи

33111650-2 Устройства за мамография

33111660-5 Остеоденситометри (апарати за измерване на костната плътност)

Въпреки че този процес може да изглежда продължителен, той води до много точно определение на кодовете.

б) търсене по ключови думи

Кодовете могат също да се намерят посредством търсене на конкретни ключови думи в описанията на кода, като се използва опцията за автофилтриране на данни в електронните таблици (Excel или подобен софтуер).

Пример: доставчиците, заинтересувани от обявленията за пресни и преработени зеленчуци могат първоначално да потърсят кодове, съдържащи думата „зеленчуци“¹. Резултатът от това търсене би бил:

03200000-3 Зърнени култури, картофи, зеленчуци, плодове и черупкови плодове

03212000-0 Картофи и сухи бобови култури

03212200-2 Култури със сухи бобови шушулки

03212210-5 Сухи бобови зеленчуци

¹ Резултатите от търсенето се отнасят само за търсене на английски език.

03220000-9 Зеленчуци, плодове и черупкови плодове
 03221000-6 Зеленчуци
 03221100-7 Лукови и кореноплодни зеленчуци
 03221110-0 Кореноплодни зеленчуци
 03221120-3 Лукови зеленчуци
 03221200-8 Зеленчуци, отглеждани заради техните плодове
 03221300-9 Листно-стеблени зеленчуци
 03221400-0 Зеле
 15300000-1 Плодове и зеленчуци, преработени и консервирани
 15330000-0 Плодове и зеленчуци, преработени
 15331000-7 Зеленчуци, преработени
 15331100-8 Зеленчуци, пресни или замразени
 15331110-1 Кореноплодни зеленчуци, преработени
 15331120-4 Лукови зеленчуци, преработени
 15331130-7 Фасул, грах, пиперки, домати и други зеленчуци, преработени
 15331140-0 Листно-стеблени зеленчуци и зеле, преработени
 15331170-9 Зеленчуци, замразени
 15331400-1 Зеленчуци в консерва и/или в кутия
 15331460-9 Зеленчуци в кутия
 15331480-5 Зеленчуци, временно консервирани, но негодни за консумация в това състояние
 15331500-2 Зеленчуци, консервирани в оцет
 16613000-5 Машини за почистване, сортиране или калиброване на семена, семки или сухи

зеленчуци

42212000-5 Машини за преработване на житни растения или сухи зеленчуци

После е възможно да се стесни търсенето и да се потърсят още подробности. Доставчикът ще търси само пътеки, които предхождат и следхождат кодове, които могат да са свързани с тяхната стопанска дейност.

Силно се препоръчва да търсите кодове, съседни на онези, които сте открили и да повторите търсенето с различни ключови думи.

Потърсете в допълнителния речник, в главните раздели, наименувани с буквите от А до Z, после погледнете в групите, и тогава потърсете подходящ код в тази група, пряко свързвана с предмета на обявлението за възлагане на обществена поръчка, ако са нужни допълнителни подробности. Ето няколко примера.

6.4. Примери

Пример А:

Възлагаща организация желае да получи пътнотранспортна услуга за деликатна високотехнологична апаратура. Това са кодовете, които могат да я заинтересуват:

60000000-8 Транспортни услуги (с изключение на извозването на отпадъци)

60100000-9 Пътни транспортни услуги

60110000-6 Услуги на обществения пътен транспорт

60120000-5 Таксиметрови услуги

[...]

Организацията трябва да погледне в 60100000-9 „Пътни транспортни услуги“, тъй като няма по-нисък код, който да отговаря на нейната конкретна нужда. След това тя може да

направи кода 60100000-9 по-точен, като използва един или повече кодове от допълнителния речник. В този случай това би могъл да бъде MB02-8 „С десен волан“, ако организацията е английска или ирландска.

Пример Б:

Възлагащ орган желае да построи детска градина и да я оборудва частично с мебели и други образователни доставки за деца. Очевидно поканата за участие в търг за възлагане на обществена поръчка има двойна цел. От една страна организацията е заинтересувана от работата и следователно трябва да търси подходящ код по пътеката:

45000000-7 Строителни и монтажни работи

...

45200000-9 Строителни и монтажни работи на сгради и строителни съоръжения или на части от тях

45210000-2 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на сгради

45214000-0 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на учебни сгради и сгради за научни изследвания

45214100-1 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на детски градини

От друга страна организацията желае да обезпечи сградата с някои стоки и следователно би могла да следва пътеката:

39000000-2 Обзавеждане (включително офис обзавеждане), мебелировка, електродомакински уреди (с изключение на осветителни тела) и продукти за почистване

39100000-3 Мебелировка

...

39160000-1 Училищна мебелировка

...

39161000-8 Мебелировка за детски градини

39162000-5 Оборудване за обучение

Организацията после трябва да потърси в 45214100-1 „Строителни и монтажни работи по общо изграждане на детски градини“, 39161000-8 „Мебелировка за детски градини“, 39162000-5 „Оборудване за обучение“.

Пример В:

Организация търси подходящ код за описание на изграждането на изцяло оборудвана и готова за използване езикова лаборатория.

Най-подходящият код тогава ще бъде:

45214430-3 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на езикови кабинети

С цел осигуряване на по-ясно определение на предмета, организацията ще трябва да добави конкретен код, избран от допълнителния речник, като за подходящ код се търси в раздел D: Общ, администрация DA17-2 „Проект „до ключ““.

Пример Г:

Организация се интересува да закупи машини за валцоване с общо предназначение и части за тях. За да намери най-подходящите кодове, тя трябва да следва следната пътека.

42000000-6 Машини с промишлена употреба

... ..

42900000-5 Различни видове машини с общо и специално предназначение

42930000-4 Центрофуги, каландриращи машини или автомати за продажба на дребно

... ..

42932000-8 Каландриращи машини

42932100-9 Машини за валцоване

... ..
42950000-0 Части за машини с обща употреба
... ..
42954000-8 Части за валцовъчни машини

Или само да потърси кодове, които съдържат думата „валцоване“, като използва опцията за автофилтриране на данни в Excel.

След като е проверила пътеката, после ще има възможност за избира измежду тях.

Горещо се препоръчва да търсите също кодове, съседни на онези, които вече сте открили.

7. Взаимоотношения с други номенклатури

По отношение на приложното поле на директивите, номенклатурите на временната версия на CPC и на NACE имат предимство, ако между тях и CPV съществува някакво различие. Няколко полезни таблици на съответствие в различен текстов формат вече са на разположение на интернет страницата на SIMAP.

7.1. Таблица на съответствие между CPV 2003 и CPV 2008

Ако даден код по CPV 2003 има повече от един еквивалент в CPV 2008, потребителят следва да провери кой/кои код/ове от CPV 2008 е/са подходящ/и.

Потребителите на таблицата на съответствие между CPV 2003 и CPV 2008 следва да имат предвид, че термините за дадена двойка кодове не винаги са абсолютно идентични във всяка от версиите. Впоследствие двойките, дадени от тази таблица на съответствие, трябва да бъдат разглеждани като индикативни, а не като окончателни. С други думи, можете да приемете, че таблицата дава индикация кой раздел от версията CPV 2008

включва правилния/ите код/ове. В такъв случай потребителят следва да се върне и да провери този раздел, за да открие най-подходящия/ите код/ове.

7.2. Таблица на съответствие между CPV 2008 и CPC (временна версия)

Тази таблица може да се използва за определяне каква процедура трябва да се следва по Директива 2004/17 и Директива 2004/18.

Потребителите лесно могат да открият кода по CPC, който съвпада с кода на CPV 2008, от който се интересуват. Таблицата също показва категорията, в която попада кодът по CPV в съответствие с Директива 2004/18.

Пример: Организация се интересува да открие кода по CPC, съответстващ на следната услуга в CPV:

71354200-6 Услуги на въздушната фотограметрия

Тя ще потърси в колоната на CPV за кода 71354200 (цифрата за проверка не се изисква) и ще намери, че той съответства на кода по CPC 86754 (Директива 2004/18, категория № 12).

8. Заключение

Идеалната ситуация би била да се направи употребата на кодовете по CPV задължителна в по-широк международен контекст и за договори, които са под праговете. Това би насърчило прозрачността и би улеснило осигуряването на изчерпателна статистика.

Освен това CPV никога не би трябвало да се счита за окончателен, защото той ще се развива заедно с променящите се потребности на потребителите. Организациите на възложители и икономическите оператори ще бъдат редовно консултирани относно CPV и постоянно приканвани да правят предложения към

Комисията за по-нататъшно подобряване на CPV. Той ще бъде постоянно ревизиран и развиван по-нататък, за да отразява задоволително сложността на различните отрасли на пазара на обществените поръчки.

Приложение 1: раздели на CPV 2008

03000000-1	Продукти на земеделието, животновъдството, рибарството, лесовъдството и свързани с тях продукти
09000000-3	Нефтопродукти, горива, електричество и други енергоизточници
14000000-1	Продукти на минната индустрия, основни метали и свързани с тях продукти
15000000-8	Хранителни продукти, напитки, тютюн и свързани с него продукти
16000000-5	Селскостопански машини
18000000-9	Облекло, обувни изделия, пътни артикули и аксесоари
19000000-6	Кожени и текстилни изделия, пластмасови и каучукови материали
22000000-0	Печатни материали и свързани с тях продукти
24000000-4	Химически продукти
30000000-9	Компютърни и офис машини, оборудване и принадлежности, с изключение на мебели и софтуерни пакети
31000000-6	Електрически машини, уреди, оборудване и консумативи Осветление
32000000-3	Радио-, телевизионно, съобщително, далекосъобщително и сродни видове оборудване
33000000-0	Медицинско оборудване, фармацевтични продукти и продукти за лични грижи
34000000-7	Транспортно оборудване и помощни продукти за транспортиране
35000000-4	Оборудване за безопасност, противопожарно, полицейско и отбранително оборудване
37000000-8	Музикални инструменти, спортни артикули, игри, играчки, занаятчийски изделия, предмети на изкуството и принадлежности
38000000-5	Лабораторно, оптично и прецизно оборудване (без стъклени изделия)
39000000-2	Обзавеждане (включително офис обзавеждане), мебелировка, електродомакински уреди (с изключение на осветителни тела) и продукти за почистване
41000000-9	Събрана и пречистена вода
42000000-6	Машини с промишлена употреба
43000000-3	Минни машини, оборудване за разработване на

	кариери и строително оборудване
44000000-0	Строителни конструкции и материали; помощни строителни материали (без електрически апарати)
45000000-7	Строителни и монтажни работи
48000000-8	Софтуерни пакети и информационни системи
50000000-5	Услуги по ремонт и поддръжка
51000000-9	Услуги по инсталиране (с изключение на софтуер)
55000000-0	Хотелиерски и ресторантьорски услуги и услуги в областта на търговията на дребно
60000000-8	Транспортни услуги (с изключение на извозването на отпадъци)
63000000-9	Спомагателни услуги в транспорта; услуги на туристически агенции
64000000-6	Услуги на пощата и далекосъобщенията
65000000-3	Обществени услуги
66000000-0	Финансови и застрахователни услуги
70000000-1	Услуги, свързани с недвижими имоти
71000000-8	Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги
72000000-5	ИТ услуги: консултации, разработване на софтуер, Интернет и поддръжка
73000000-2	Научни изследвания и експериментални разработки и свързаните с тях консултантски услуги
75000000-6	Услуги на държавното управление и отбраната; услуги по задължително обществено осигуряване
76000000-3	Услуги, свързани с добива на нефт и газ
77000000-0	Услуги, свързани със селското и горското стопанство, овощарството, аквакултурите и пчеларството
79000000-4	Бизнес услуги: право, маркетинг, консултиране, набиране на персонал, печат и охрана
80000000-4	Образователни и учебно-тренировъчни услуги
85000000-9	Услуги на здравеопазването и социалните дейности
90000000-7	Услуги, свързани с отпадъчните води, битовите отпадъци, чистотата и околната среда
92000000-1	Услуги в областта на културата, спорта и развлеченията
98000000-3	Други обществени, социални и персонални услуги

Приложение 2: раздели на допълнителния речник

Раздел А: Материали

Група А: Метали и сплави

Група В: Неметали

Раздел В: Състояние, форма, опаковане и обработка

Група А: Състояние

Група В: Форма

Група С: Опаковане и обработка

Раздел С: Материали/продукти със специални качества и начин на действие

Група А: Материали/продукти със специални качества

Група В: Начин на действие

Раздел D: Общ, администрация

Група А: Общи и административни характеристики

Раздел Е: Ползватели/бенефициери

Група А: Ползватели или бенефициери

Раздел F: Определено предназначение

Група А: Учебни нужди

Група В: Нужди на сигурността

Група С: Нужди в областта на отпадъците

Група D: Сезонно предназначение

Група E: Пощенски нужди

Група F: Нужди по почистване

Група G: Други предназначения

Раздел G: Размери и мерки

Група А: Указания за размер и мощност

Група В: Честота

Група С: Други указания

Раздел H: Други характеристики относно храни, напитки и ястия

Група А: Характеристики относно храни, напитки и ястия

Раздел I: Други характеристики относно строителство/строителни работи

Група А: Характеристики относно строителство/строителни работи

Раздел J: Други характеристики относно компютри, информационни технологии и комуникации

Група А: Характеристики относно компютри, информационни технологии и комуникации

Раздел K: Други характеристики относно енергоразпределение и водоразпределение

Група А: Характеристики относно енергоразпределение и водоразпределение

Раздел L: Други характеристики относно медицина и лаборатории

Група А: Характеристики относно медицина и лаборатории

Раздел M: Други характеристики относно транспорт

Група А: Характеристики относно определени видове превозни средства

Група В: Характеристики на превозното средство

Група D: Характеристики относно специален транспорт

Група E: Характеристики относно транспорт на специални стоки

Група F: С използване на превозно средство

Раздел P: Наемни услуги

Група А: Вземане или отдаване под наем

Група В: Екипи, шофьори или технически персонал

Раздел Q: Други характеристики относно рекламни услуги и правни консултантски услуги

Група А: Рекламни услуги

Група В: Правни консултантски услуги

Раздел R: Други характеристики относно изследователски услуги

Група А: Изследвания в областта на медицината

Група В: Изследвания в областта на икономиката

Група С: Изследвания в областта на технологиите

Група D: Области на изследванията

Раздел S: Други характеристики относно финансови услуги

Група А: Банкови услуги

Група В: Застрахователни услуги

Група С: Пенсионни услуги

Раздел T: Други характеристики относно печатни услуги

Група А: Печатни услуги

Раздел U: Други характеристики относно търговски услуги на дребно

Група А: Търговски услуги на дребно с хранителни стоки

Група В: Търговски услуги на дребно с нехранителни стоки

Приложение 3

Речник на съкращенията (английски език)

- **CCCN:** Номенклатура на Съвета за митническо сътрудничество
- **CPA:** Класификация на продуктите по дейности
- **CPC:** Централен класификатор на продуктите (номенклатура на Обединените нации)
- **CPV:** Общ терминологичен речник, свързан с обществените поръчки (от 1994 г. насам)
- **CPV:** Общностен терминологичен речник, свързан с обществените поръчки (1993 г.)
- **EU:** Европейски съюз
- **GPA:** Междуправителствено споразумение за обществените поръчки
- **HS:** Хармонизирана система
- **ISIC:** Международен стандарт за индустриална класификация
- **NACE:** Европейска класификация на икономическите дейности
- **PRODCOM:** Продукти на Европейската общност
- **SITC:** Стандартна международна търговска класификация
- **UNCCS:** Обща система за кодиране на Обединените нации

Съкращенията могат да се различават съобразно с езика.